

Art. 16. De groothandelaars en de apothekers zijn verplicht hun voorraad te verkopen tegen de prijzen die golden voor de prijsverhoging.

Art. 17. Het ministerieel besluit van 28 december 1982 tot regeling van de prijzen van de in het raam van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering niet terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten en andere geneesmiddelen en het ministerieel besluit van 8 februari 1983 tot reglementering der prijzen van de geneesmiddelen verkocht in verpleeginrichtingen worden opgeheven.

Art. 18. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 29 december 1989.

W. CLAES

Art. 16. Les grossistes et les pharmaciens sont tenus de vendre les stocks qu'ils détiennent au prix antérieurs à la hausse de prix.

Art. 17. L'arrêté ministériel du 28 décembre 1982 réglementant les prix des spécialités pharmaceutiques et autres médicaments non remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et l'arrêté ministériel du 8 février 1983 réglementant les prix des médicaments vendus dans les établissements hospitaliers sont abrogés.

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 décembre 1989.

W. CLAES

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 90 — 33

22 DECEMBER 1989. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst betreffende « en route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981 en goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 18 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 maart 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de besluiten van 7 december 1989 van de Uitgebreide Commissie van Eurocontrol in toepassing te brengen inzake de bepaling van de tarieven per eenheid en de transatlantische tarieven voor het op 1 januari 1990 aanvangende tijdvak van toepassing, de wijziging van de toepassingsvoorschriften en de betalingsvoorwaarden en de wijziging van het financieel reglement van toepassing op het systeem van enrouteheffingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. Het unitair tarief van de heffing bedraagt 43,38 ecu's uitgaand van een wisselkoers van 43,3907 Belgische frank voor 1 ecu. Het wordt maandelijks herberekend met toepassing van de gemiddelde maandelijkse wisselkoers van de ecu t.o.v. de Belgische frank voor de maand voorafgaand aan die waarin de vlucht werd uitgevoerd. De toegepaste wisselkoers is die welke gepubliceerd wordt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (Mededelingen en Bekendmakingen). »

Art. 2. Artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door het volgende lid :

« In afwijking van de bepalingen van de artikelen 4, 5, 6 en 7 van dit besluit stemt de heffing voor de in de kolommen 1 en 2 van de bijlage tot dit besluit vermelde vluchten van luchtvaartuigen die het luchtruim binnenvliegen, overeen met de in kolom 3 van deze bijlage vermelde tarieven. De tarieven gaan uit van de wisselkoersen vermeld in de bijlage tot dit besluit. Zij worden maandelijks herberekend onder toepassing van de maandelijkse gemiddelde wisselkoersen tussen de ecu en de nationale munten van de betrokken Overeenkomstsluitende Staten voor de maand voorafgaand aan die waarin de vlucht werd uitgevoerd. De toegepaste wisselkoers is die welke gepubliceerd wordt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (Mededelingen en Bekendmakingen).

MINISTERE DES COMMUNICATIONS

F. 90 — 33

22 DECEMBRE 1989. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route, fait à Bruxelles le 12 février 1981 et approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, modifié par l'arrêté royal du 24 mars 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai les décisions en date du 7 décembre 1989 de la Commission élargie d'Eurocontrol relatives à la détermination des taux unitaires et des tarifs transatlantiques pour la période d'application commençant le 1^{er} janvier 1990, l'amendement aux conditions d'application du système de redevances de route et aux conditions de paiement et l'amendement au règlement financier applicable au système de redevances de route;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. Le taux unitaire de redevance est de 43,38 écus, basé sur un taux de change de 43,3907 francs belges pour 1 écu. Il est recalculé mensuellement en appliquant le taux de change mensuel moyen entre l'écu et le franc belge pour le mois précédant celui au cours duquel le vol a eu lieu. Le taux de change appliqué est celui publié dans le *Journal officiel des Communautés européennes* (Communications et Informations). »

Art. 2. L'article 9, premier alinéa, du même arrêté, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Par dérogation aux dispositions des articles 4, 5, 6 et 7 du présent arrêté, la redevance pour les vols d'aéronefs entrant dans l'espace aérien, tel qu'ils sont mentionnés aux colonnes 1 et 2 de l'annexe au présent arrêté, correspond aux tarifs indiqués à la colonne 3 de ladite annexe. Ces tarifs sont basés sur le taux de change repris à l'annexe au présent arrêté. Ils sont recalculés mensuellement en appliquant les taux de change moyens mensuels entre l'écu et les monnaies nationales des Etats contractants en cause pour le mois précédant celui au cours duquel le vol a lieu. Le taux de change appliqué est celui publié dans le *Journal officiel des Communautés européennes* (Communications et Informations).

Wanneer de wisselkoers niet in deze publicatie wordt vermeld, wordt hij berekend op grond van enerzijds de omrekenkoers van de ecu t.o.v. de Amerikaanse dollar, anderzijds de wisselkoers van de betrokken nationale munten en de Amerikaanse dollar, zoals door het Internationaal Monetair Fonds gepubliceerd in de *Internationale Financiële Statistieken*.

Art. 3. In artikel 12 en in artikel 14, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « dollars van de Verenigde Staten van Amerika » vervangen door het woord « ecu's ».

Art. 4. De bijlage tot hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage tot dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1990.

Art. 6. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

Bijlage houdende vaststelling van de heffingen voor de vluchten bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 december 1985, voor een luchtvaartuig waarvan de factor gewicht gelijk is aan één (50 tonnen)

De in kolom 3 vermelde tarieven gaan uit van de volgende wisselkoersen met betrekking tot de Europese rekeneenheid (ecu) :

2,07243 DM (Duitse Bondsrepubliek), 43,3907 BF (België), 7,02906 FF (Frankrijk), 0,874318 £ Sterling (Verenigd Koninkrijk), 43,3907 FL (Luxemburg), 2,33699 G (Nederland), 0,775973 Irish £ (Ierland), 1,78478 ZF (Zwitserland), 173,539 Esc. (Portugal), 14,5864 Sch. (Oostenrijk), 130,211 Ptas (Spanje), 179,152 Dra (Griekenland), 2344,07 Lt (Turkije).

Lorsque le taux de change n'est pas indiqué dans cette publication, il sera calculé à partir d'une part du taux de change entre l'écu et le dollar des Etats-Unis d'Amérique, d'autre part du taux de change entre la monnaie nationale concernée et le dollar des Etats-Unis d'Amérique tel que publié par le Fonds monétaire international dans les *Statistiques financières internationales*.

Art. 3. Dans l'article 12 et l'article 14, premier alinéa, du même arrêté, les mots « dollars des Etats-Unis d'Amérique » sont remplacés par le mot « écus ».

Art. 4. L'annexe au même arrêté est remplacé par l'annexe au présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1990.

Art. 6. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

Annexe fixant les redevances pour les vols visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985, pour un aéronef dont le coefficient poids est égal à un (50 tonnes)

Les tarifs indiqués à la colonne 3 sont basés sur les taux de change suivants par rapport à l'unité de compte européen (écu) :

2,07243 DM (République fédérale d'Allemagne), 43,3907 FB (Belgique), 7,02906 FF (France), 0,874318 £ Sterling (Royaume-Uni), 43,3907 FL (Luxembourg), 2,33699 G (Pays-Bas), 0,775973 Irish £ (Irlande), 1,78478 FS (Suisse), 173,539 Esc. (Portugal), 14,5864 Sch. (Autriche), 130,211 Ptas (Espagne), 179,152 Dra (Grèce), 2344,07 Lt (Turquie).

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Aérodrome de première destination (ou de départ)	Montant de la redevance (en écus)
Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Bedrag van de vergoeding (in ecu's)
ZONE I		
— entre 14° W et 110° W de longitude et au nord de 55° N de latitude	Frankfurt London Paris Prestwick	1 005,95 701,95 917,00 387,51
— tussen 14° en 110° W.L. en boven de 55° N.B. Excepté l'Islande IJsland uitgezonderd		
ZONE II		
— entre 40° W et 110° W de longitude et entre 28° N et 55° N de latitude	Amsterdam Athinaï Bâle - Mulhouse Belfast Beograd Berlin - Schoenefeld Berlin - Tegel Birmingham Bordeaux Brussel/Bruxelles Cardiff Casablanca	677,89 941,44 889,18 187,32 1 023,24 687,06 643,00 401,75 374,18 678,86 288,72 327,19
— tussen 40° en 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.		

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Aérodrome de première destination (ou de départ)	Montant de la redevance (en écus)
Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Bedrag van de vergoeding (in ecu's)
	Dakar	140,89
	Dublin	137,16
	Dubrovnik	972,90
	Duesseldorf	760,43
	Frankfurt	820,50
	Geneva	653,15
	Glasgow	240,54
	Hamburg	629,10
	Helsinki	361,15
	Jeddah	967,03
	Kobenhavn	651,71
	Koeln - Bonn	756,08
	Lagos	134,80
	Lamezia - Terme	723,41
	Las Palmas, Gran Canarias	422,25
	Lisboa	370,44
	Ljubljana	998,61
	London	459,09
	Luxembourg	732,87
	Lyon	607,64
	Maastricht	705,28
	Madrid	484,69
	Malaga	571,90
	Manchester	365,81
	Manston	531,28
	Milano	717,02
	Monrovia	134,16
	Moskva	499,93
	Muenchen	898,10
	Napoli - Capodichino	754,77
	Newcastle	380,31
	Nice	916,65
	Oostende/Ostende	605,03
	Oslo	405,48
	Paris	540,38
	Pisa	715,70
	Ponta Delgada, Açores	139,18
	Porto	269,07
	Praha	799,12
	Prestwick	240,54
	Roma	798,49
	Sal I., Cabo Verde	156,61
	Santa Maria, Açores	148,91
	Santiago, Espana	229,07
	Shannon	99,18
	Stockholm	414,08
	Stuttgart	764,92
	Tel Aviv	1 119,52
	Tenerife	389,11
	Torino	831,14
	Venezia	899,19
	Warszawa	633,45
	Wien	1 093,63
	Zagreb	1 023,24
	Zuerich	774,39
ZONE III		
— à l'ouest de 110° W de longitude et entre 28° N et 55° N de latitude	Amsterdam Duesseldorf Frankfurt London Luxembourg Madrid Manchester Milano Paris Prestwick Shannon Zuerich	775,72 830,63 835,39 681,40 903,20 390,51 522,00 1 033,73 750,15 328,11 94,48 1 075,59
— ten westen van 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.		

1	2	3
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Aérodrome de première destination (ou de départ)	Montant de la redevance (en écus)
Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)	Bedrag van de vergoeding (in ecus)
ZONE IV		
— à l'ouest de 40° W de longitude et entre 20° N et 28° N de latitude incluant le Mexique	Amsterdam Berlin - Schoenefeld Brussel/Bruxelles Duesseldorf Frankfurt Hamurg Helsinki Kobenhavn Koeln - Bonn London Madrid Oslo Paris Praha Sal. I, Cabo Verde Shannon Stockholm Wien Zuerich	661,88 737,42 596,17 747,71 764,08 794,57 424,11 660,47 690,69 451,26 603,33 434,14 466,66 831,45 87,55 142,23 474,22 997,05 707,38
— ten westen van 40° W.L. en tussen 20° en 28° N.B. met inbe- grip van Mexico		
ZONE V		
— à l'ouest de 40° W de longitude et entre l'équateur et 20° N de lati- tude	Amsterdam Bordeaux Frankfurt Las Palmas, Gran Canaria London Lisboa Lyon Madrid Manchester Marseille Milano Paris Porto Porto Santo, Madeira Santa Maria, Açores Santiago, Espana Shannon Tenerife Toulouse - Blagnac Zuerich	829,10 665,29 845,48 517,07 633,13 501,41 881,94 663,56 533,23 996,13 976,10 698,22 487,51 304,84 195,95 488,13 242,41 512,94 837,26 986,53
— ten westen van 40° W.L. en tussen de evenaar en 20° N.B.		

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 decem-
ber 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 décembre 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 90 — 34

2 JANUARI 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het konink-
lijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van
9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor
verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie
van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering,
inzonderheid op de artikelen 23, 13°, ingevoegd bij het koninklijk

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 90 — 34

2 JANVIER 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du
4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 insti-
tuant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la
maladie et l'invalidité

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assu-
rance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment les
articles 23, 13°, inséré par l'arrêté royal n° 132 du 30 décem